

NL

BEDIENING EN AANSTEKEN:

- Gebruik uitsluitend gas van hoge kwaliteit: GAS\Pro® en MAPI\Pro™ van Messer Eutectic Castolin.
- Zorg voor u de gasfles aansluit dat het ventiel gesloten is (OFF), door de gasregelknop naar rechts te draaien tot ze met de hand niet verder kan. NIET FORCEREN.
- Houd de brander en de gasfles verticaal. Draai de gasfles naar rechts in het ventiel van de brander, tot ze met de hand niet verder kan. Beweeg de gasfles goed aan de aansluiting van de brander. Controleer de aansluiting op lekken.
- Draai de gasregelknop ongeveer een halve tot één slag naar links en druk de hendel van de veiligheidsvergrendeling naar het midden.
- Om de aansteekknop voor continu werk te vergelenden, drukt u de aansteekknop in en drukt u de hendel voor de vergrendeling van de vlam naar opzij (naar links). Laat vervolgens de aansteekknop los.

GEBRUIK BIJ KOUD WEER:

Als het koud is, kan de vlam kleiner zijn omdat de gasdruk lager is. Om een grotere vlam te krijgen, moet u de gasfles voor het verbruik op kamertemperatuur voorverwarmen. Het zal ook helpen dat u de gasfles enkele keren schudt om het gas te verwarmen. Als de brander bij koud weer ondersteboven wordt gehouden, kan de vlam doven.

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEGLS:

- Gebruik deze brander alleen wanneer u alle gebruiksvorschriften en waarschuwingen hebt begrepen en uzelf vertrouwd gemaakt hebt met de brander. Herlees de voorschriften en de waarschuwingen. Elke afwijking van deze procedures kan tot brand, explosie, schade aan eigendommen en/of letsels van de gebruiker leiden. Probeer de brander niet te gebruiken voor u de instructies hebt gelezen.
- Het gebruik van deze brander met andere brandstof dan MAPI\Pro™ of GAS\Pro® (of propana) kan brand of een probleem veroorzaken.
- Laat de brander afkoelen voor u de branderkop vaster draait of verwijderd en voor u accessoires installeert of verwijderd.
- Richt de brander nooit naar uw gezicht, naar andere mensen of naar brandbare voorwerpen. Probeer de brander nooit als sigarettenaansteker te gebruiken.
- Verwijder de gasfles als u de brander niet gebruikt. Bewaar de brander nooit met de gasfles aangesloten.
- Sluit de gasfles niet aan en verwijder ze niet in een situatie waarin gas dat per ongeluk ontsnapt door een open vlam zou kunnen worden aangestoken.
- Probeer nooit de constructie van de brander aan te passen en gebruik nooit brandstof die niet goedgekeurd is.
- Behandel de brander zoals elk delicaat gereedschap of instrument. **GEBRUIK DE BRANDER NIET** tot u het probleem hebt opgelost. Verkeerd gebruikte, onderhouden of gerepareerde branders kunnen gevaarlijk zijn. Een verkeerd gebruik, onderhoud of reparatie, of een aanpassing van de brander, kan schade aan het product of aan eigendommen of persoonlijke letsels van de gebruiker veroorzaken.
- U mag een lekkende, beschadigde of slecht werkende brander niet gebruiken.
- Werk uitsluitend in goed geventileerde ruimten.
- Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen. Gebruik de juiste gereedschappen om hete werkstukken te hanteren.
- Onthoud dat de punt van de brander tijdens het gebruik zeer heet kan worden. Wees bijzonder voorzichtig in de omgeving van motorvoertuigen en andere producten die benzine gebruiken. Let op verborgen brandstofleidingen en tanks.
- Controleer altijd of de brander op een horizontaal oppervlak wordt geplaatst wanneer de gasfles aangesloten is, om het gevaar op omvallen te beperken. Richt de brander niet zo dat voorwerpen in de omgeving verbrand kunnen worden wanneer u de brander neerzet.

GEVAAR ZEER LICHT ONTVLAMBBAAR. INHOUD ONDER DRUK:

Buiten het bereik van kinderen houden. Uit de buurt van hitte of open vuur houden. Het navullen van de gasfles is wettelijk verboden en gevaarlijk. Schaf een nieuwe gasfles aan bij uw dealer. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. Niet bewaren in de omgeving van een hittebron of in een kamer waar wordt gewoond. Sluit het ventiel van de brander altijd af en wacht tot de brander afgekoeld is voor u de gasfles verwijderd. Verwijder altijd de gasfles als u de brander niet gebruikt. Gas, dampen, nevel of druppels niet inademen. Na inademen het slachtoffer in de frisse lucht brengen. Contact met de huid en de ogen vermijden. Met veel water afspoelen na contact met de huid. Onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen na contact met de ogen. Ruim de lege gasfles veilig op. Gooi de lege gasfles niet in het vuur. De gasfles niet doorboren of verbranden.

AFSLUITEN EN OPSLAG:

- Druk nogmaals op de aansteekknop om het ontstekingsmechanisme te ontgrendelen. Opmerking: Als de brander ondersteboven gebruikt is, kan de vlam nog even blijven branden.
- Laat de brander afkoelen en draai de gasfles naar links om ze los te maken. Trek lichtjes aan de aansteekknop om het resterende gas uit de brander te verwijderen.
- Bewaar de brander en de gasfles gescheiden van elkaar. Lees de andere waarschuwingen op het etiket van de gasfles.

DE VLAM REGELEN:

- Draai aan de regelknop om het gasdebiet aan te passen voor verschillende toepassingen.
- De maximale hittezone is zeer geconcentreerd. Ze bevindt zich op 1,25 tot 2,5 cm van het uiteinde van de punt. Als u de brander te dicht of niet dicht genoeg bij het werkstuk houdt, kan de verhitting minder zijn.

SPECIFICATIES

- Handmodel
- Metalen behuizing
- Compatibel met het CGA600-ventiel
- Verwisselbare buis
- Anti-fakkel
- Vlamvergrendeling



PL

OBŚLUGA PRODUKTU I ZAPALANIE PŁOMIENIA:

- Należy korzystać wyłącznie z wysokiej jakości gazów GAS\Pro® oraz MAPI\Pro™ firmy Messer Eutectic Castolin.
- Przed zamontowaniem palnika na butli z gazem należy się upewnić, że zawór jest ZAMKNIĘTY, ręcznie obracając pokrętko regulacji gazu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu jego dokręcenia. NIE WOLNO UZYWAĆ NADMIERNEJ SIŁY.
- Palnik i butle z gazem należy trzymać w pozycji pionowej. Ręcznie wykręć butle z gazem zgodnie z ruchem wskazówek zegara do korpusu zaworu palnika do momentu jego dokręcenia i odpowiedniego przycumowania do złącza palnika. Sprawdź połączenie pod kątem nieszczelności.
- Obróć pokrętko regulacji gazu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o ok. 0,5–1 obr., i nacisnąć zabezpieczającą dźwignię blokującą w stronę środka.
- Aby zablokować przycisk zapłonu do pracy ciągłej, należy nacisnąć przycisk zapłonu, a następnie nacisnąć dźwignię blokującą płomień w lewą stronę. Następnie należy zwoinic przycisk zapłonu.

PRACA W NISKICH TEMPERATURACH:

W niskich temperaturach płomień może być mniejszy z powodu niższego ciśnienia gazu. Aby płomień był większy, butle z gazem należy przed użyciem ogrzać do temperatury pokojowej. Aby ogrzać paliwo, można również kilkakrotnie potrząsnąć butlą z gazem. Istnieje ryzyko, że w niskich temperaturach płomień zgśnie po obroceniu palnika do góry nogami.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie wolno korzystać z palnika przed zapoznaniem się z instrukcją obsługi, ostrzeżeniami oraz zasadą jego działania. Należy się zapoznać z instrukcją obsługi oraz ostrzeżeniami. Postępowanie niegodzące z niniejszymi procedurami może spowodować pożar, wybuch, uszkodzenie mienia i/lub obrażenia ciała użytkownika. Nie wolno korzystać z palnika przed zapoznaniem się z instrukcją obsługi.
- Korzystanie z paliwa innego niż MAPI/Pro™ lub GAS\Pro® (bądź propanu) z niniejszym palnikiem może spowodować pożar lub wybuch.
- Przed dokręceniem bądź zdjęciem glowicy palnika, a także przed montażem bądź demontażem akcesoriów, należy odczekać, aż palnik ostygnie.
- Nie wolno kierować palnika w stronę twarzy, innych osób ani materiałów łatwopalnych. Nie wolno używać palnika jako zapalniczki do papierosów.
- Jeśli butla z gazem nie jest używana, należy ją odłączyć. Nie wolno przechowywać butli z gazem z podłączonym palnikiem.
- Palnika nie wolno podłączać do butli ani odłączać od butli w miejscach, w których przypadkowo uwoiniomy gaz mógłby zapalić się od otwartego ognia.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować palnika ani korzystać z niezatwierdzonego paliwa.
- Palnik należy traktować tak samo, jak każde inne narzędzie precyzyjne. W razie wystąpienia problemu NIE WOLNO korzystać z palnika przed usunięciem nieprawidłowości. Palnik nieprawidłowo używany, konserwowany lub naprawiany stanowi zagrożenie. Nieodpowiednie korzystanie z palnika, nieodpowiednia naprawa bądź jakakolwiek modyfikacja palnika może spowodować uszkodzenie produktu, uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika.
- Nie wolno używać palnika nieszczelnego, uszkodzonego ani działającego nieprawidłowo.
- Z palnika można korzystać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.
- Należy zawsze nosić okulary ochronne i rękawice. Obrabiany element należy przenosić za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Należy pamiętać, że końcówka palnika może się bardzo nagrzać podczas użytkowania. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu pojazdów silnikowych oraz innych urządzeń napędzanych benzyną. Należy uważać na ukryte przewody paliwowe i zbiorniki.
- Palnik podłączony do butli z gazem należy zawsze umieszczać na płaskiej powierzchni, aby ograniczyć ryzyko przypadkowego przewrócenia. Podczas odstawiania palnika należy się upewnić, że jest on skierowany w odpowiednią stronę i nie spowoduje zapalenia przedmiotów znajdujących się w pobliżu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PRODUKT SKRAJNIE LATWOPALNY. ZAWARTOŚĆ ZBIORNIKA POD CIŚNIENIEM.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać z dala od źródeł ciepła i ognia. Ponowne napełnianie butli jest niebezpieczne i zabronione. Nową butle z gazem należy uzyskać od przedstawiciela handlowego. Unikać długotrwałego narazenia na działanie promieni słonecznych. Nie przechowywać w pobliżu źródeł gorąca ani w pomieszczeniach mieszkalnych. Przed odłączeniem palnika od butli z gazem należy zawsze zamknąć zawór palnika i odczekać, aż palnik ostygnie. Nieużywany palnik należy odłączyć od butli z gazem. Nie wolno wyciągać gazu, dymu, oparów ani aerozolu. W przypadku dostania się wyżej wymienionych substancji do dróg oddechowych należy wynieść poszkodowaną osobę na świeże powietrze. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu ze skórą należy ją opłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami należy je natychmiast przemyć dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Opróżnioną butle z gazem należy zutylizować w bezpieczny sposób. Butli nie wolno wrzucać do ognia. Butli nie wolno przebić ani podpałać.

GAŚNIENIE PŁOMIENIA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU:

- Ponownie nacisnąć przycisk zapłonu, aby zgasić płomień. Uwaga: Płomień może się palić przez krótką chwilę, jeśli palnik był używany w pozycji odwróconej.
- Po ostygnięciu palnika wykręcić butle z gazem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Lekko pociągnąć przycisk zapłonu, aby spuścić gaz pozostaly wewnątrz palnika.
- Palnik i butle z gazem należy przechowywać oddzielnie. Należy się zapoznać z innymi ostrzeżeniami umieszczonymi na etykiecie butli z gazem.

REGULACJA PŁOMIENIA:

- Obrócić pokrętko regulacji gazu i dostosować wielkość płomienia do wykonywanej czynności.
- Strefa maksymalnego ciepła jest bardzo skoncentrowana. Obejmuje obszar od 0,5 do 1 cala od końcówki palnika. Trzymanie palnika zbyt blisko bądź zbyt daleko od celu może osłabić działanie płomienia.

DANE TECHNICZNE

- Palnik ręczny
- Metalowa obudowa
- Zgodny z zaworem CGA600
- Możliwość wymiany węży
- Bez efektu ośnienia
- Blockada płomienia

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОСВЕЩЕНИЕ.

- Используйте только высококачественный газ GAS\Pro® и MAPI\Pro™ от Messer Eutectic Castolin.
- Перед тем как установить горелку на газовый баллон, убедитесь, что вентиль находится в положении ЗАКРЫТО. Для этого вручную поверните ручку регулировки газа по часовой стрелке до упора. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СИЛУ.
- Установите горелку и баллон в вертикальное положение. Поворачивайте баллон по часовой стрелке до упора в корпусе вентили и надежно закрепите его в соединительной части горелки. Проверьте соединение на предмет утечки.
- Поверните ручку регулировки газа против часовой стрелки примерно на половину оборота или оборот, а затем установите рычаг-предохранитель в центральное положение.
- Чтобы зафиксировать кнопку зажигания в постоянном положении «Включено» для продолжительной работы, нажмите кнопку зажигания, а затем отведите рычаг-предохранитель в сторону (влево). После этого отпустите кнопку зажигания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ.

В холодную погоду размер пламени может уменьшиться в связи с меньшим давлением газа. Чтобы увеличить размер пламени, перед использованием нагрейте газовый баллон до комнатной температуры. Полезно несколько раз потрясти баллон, чтобы топливо нагрелось. В холодную погоду пламя может погаснуть, если горелка перевернута.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.

- Не используйте горелку, пока не ознакомитесь со всеми правилами эксплуатации и мерами предосторожности, а также с принципом работы горелки. Просмотрите руководство и меры предосторожности еще раз. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, взрыву, порче имущества и/или увечью работающего с горелкой. Не приступайте к эксплуатации, не ознакомившись с руководством.
- Использование другого топлива кроме MAPI/Pro™ или GAS\Pro® (или пропана) может привести к пожару или взрыву.
- Перед закреплением или снятием наконечника горелки, а также установкой или снятием дополнительных приспособлений подождите, пока горелка остынет.
- Не поворачивайте горелку к лицу, в сторону других людей или легковоспламеняющихся предметов. Не пытайтесь использовать горелку в качестве зажигалки для сигарет.
- Отсоединяйте газовый баллон при хранении. Горелка и баллон должны храниться отдельно друг от друга.
- Не следует производить установку или снятие головки в местах, где имеется открытый пламя, так как случайно выпущенный газ может воспламениться.
- Не пытайтесь модифицировать конструкцию горелки и никогда не используйте несанкционированное топливо.
- Обращайтесь с горелкой как с любым другим точным прибором или инструментом. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ горелку, пока не исправите возникшую проблему. Использование горелки в неправильных условиях эксплуатации, обслуживания или ремонта может быть опасным. Неправильная эксплуатация, сервисный ремонт или модификация горелки могут повредить инструмент, причинить ущерб имуществу или нанести увечье работающему с горелкой.
- Не используйте горелку, если она повреждена, работает неисправно или происходит утечка газа.
- Работайте только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Помните, что наконечник горелки может сильно нагреться во время эксплуатации. Соблюдайте особую осторожность рядом с автотранспортными средствами и другим оборудованием, работающим на легковоспламеняющемся топливе. Обращайте внимание на скрытые трубопроводы и топливные баки.
- Горелка с присоединенным баллоном должна находиться на ровной поверхности, иначе она может случайно опрокинуться. Убедитесь, что в опущенном состоянии горелка не направлена в сторону легковоспламеняющихся предметов.

ОПАСНО! ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕТСЯ. СОДЕРЖИМОЕ НАХОДИТСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.

Беречь от детей. Держать как можно дальше от источников тепла и пламени. Повторная заправка баллона опасна и запрещена. Новый баллон приобретаетс в вашего поставщика. Не оставлять надолго на солнце. Не хранить около источников тепла или в жилых помещениях. Перед отсоединением баллона закрыть вентиль и дать горелке остыть. Баллон и горелка должны храниться отдельно. Не допускайте попадания в дыхательные пути газа, пыли, испарений и брызг. При попадании в дыхательные пути вывести человека на свежий воздух. Избегать соприкосновения с глазами и кожей. При соприкосновении с кожей смывать большим количеством воды. При контакте с глазами немедленно обильно промыть глаза водой и обратиться за медицинской помощью. Когда топливо в баллоне закончится, утилизировать в безопасном месте. Не бросать в огонь. Контейнер не протыкать и не сжигать.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ.

- Снова нажмите кнопку зажигания, чтобы остановить пламя. Примечание. Если горелка работала в перевернутом положении, пламя может продолжить гореть некоторое время.
- Когда горелка остынет, поверните газовый баллон против часовой стрелки и отсоедините его. Слегка нажмите кнопку зажигания, чтобы выпустить газ, оставшийся внутри горелки.
- Горелка и баллон должны храниться раздельно. Прочие меры предосторожности указаны на этикетке газового баллона.

РЕГУЛИРОВКА ПЛАМЕНИ.

- Объем выпускаемого газа регулируется поворотом ручки регулировки в зависимости от применения.
- Область максимального нагрева очень концентрированная. Она находится на расстоянии 1,27–2,54 см (0,5–1 дюйм) от края наконечника. Нагрев может уменьшиться, если горелка находится слишком близко или слишком далеко от цели.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Переносный тип
- Металлический корпус
- Совместимость с вентилем CGA600
- Сменный трубопровод
- Защита от воспламенения
- Предохранитель пламени

CS

PROVOZ A OSVĚTLENÍ:

- Používejte pouze vysoce kvalitní plyn GAS\Pro® a MAPI\Pro™ od společnosti Messer Eutectic Castolin.
- Než nainstalujete hořák k hnacímu plynovému válci, zajistěte, aby byl ventíl v poloze OFF, a to otáčením ovládacího otočného knoflíku ve směru hodinových ručiček, dokud nebude plně utažen. NEOTÁČEJTE SILOU.
- Držte hořák i plynový válec ve svísle poloze. Otáčejte plynovým válcem ve směru hodinových ručiček. Plovně přetáhněte balon do korpusu závoru palnika do momentu jeho dokręcenia i odpowiedniego przycumowania do złącza palnika. Sprawdź połączenie pod kątem nieszczelności.
- Otočte ovládacím knoflíkem nastavení plynu proti směru hodinových ručiček o 1/2 až 1 otočení a poté posuňte páčku bezpečnostní pojistky dopředu.
- Chcete-li spustit i pojistku tlačítka zapalování pro stálý provoz, stiskněte tlačítko zapalování a posuňte páčku bezpečnostní pojistky stranou (vlevo). Poté tlačítko zapalování uvolněte.

PROVOZ ZA CHLADNĚHO POČASÍ:

Za chladného počasí môže byť plameň menší kvôli nižšmu tlaku plynu. Chcete-li vytvořit větší plamen, před použitím plynový válec přetáhněte na pokojovou teplotu. Z hlediska zahřátí paliva také pomůže válcem několikrát zatřást. Je zde také možnost, že plamen zhasne, když hořák za chladného počasí obrátíte vzhůru nohama.

OBECNÁ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI:

- Nepoužívejte hořák, dokud jste nepochopíte veškeré provozní instrukce a upozornění a před použitím se s hořákem neseznámíte. Přečtěte si zručně všechny instrukce a opatření. Nesobлюдение těchto postupů může vést k požáru, výbuchu, poškození majetku a nebo zranění osobly. Nepokoušejte se s hořákem zacházet předtím, než si přečtete pokyny.
- Použití jiného plynu než MAPI/Pro™ či GAS\Pro® (or Propane) s tímto hořákem může vést k požáru nebo výbuchu.
- Před utažením nebo sejmutím hlavice hořáku nebo před instalací nebo odejmutím příslušenství počkejte, až hořák vychladne.
- Nesměřujte hořák směrem k obličej, dalším osobám nebo předmětům. Nikdy se nepokoušejte hořák použít k zapálení cigarety.
- Pokud plynový válec nepoužíváte, odpojte jej. Nikdy neuskładňujte s hořákem připojeným k plynovému válci.
- Nepřipoujte ani nepoupujte hořák od válce v místě, kde může dojít k zapálení uniklého plynu otevřeným plamenem.
- Nikdy se nepokoušejte měnit konstrukci hořáku a nikdy nepoužívejte nevhálené paliwo.
- Zacházejte s hořákem jako s jakýmkoliv jiným jemným nástrojem. NĚPOUŽÍVEJTE hořák, dokud neopravíte vzniklou závadu. Nesprávné používání, udržování či opravované hořáky mohou být nebezpečné. Nesprávně použitý, servisní oprava nebo změna na hořáku může vést k poškození výrobku, poškození majetku nebo osobním zranění osobly zařízení.
- Nepoužívejte unikající, poškozený či závadný hořák.
- Nikdy nespřavte vzniklou problém. Použití hořáku v nevhálených podmínkách může být nebezpečné. Použití hořáku v nevhálených podmínkách může být nebezpečné. Použití hořáku v nevhálených podmínkách může být nebezpečné. Použití hořáku v nevhálených podmínkách může být nebezpečné.
- Uvědomte si, že špička hořáku při použití může dosáhnout extrémně vysoké teploty. Buďte zvláště opatrní při práci v okolí motorových vozidel nebo jiných benzinových zařízení a mějte se na pozoru před ukrytým palivovým potrubím a nádržemi.
- Vždy zajistěte, aby byl hořák připojený k plynovému válci na rovném povrchu, snižte tak riziko náhodného převrácení. Zajistěte, aby hořák nespřavoval tak, aby při odložení zapálil předměty v jeho blízkosti.

NEBEZPEČÍ EXTRÉMNE HOŘLAVÉ. OBSAH JE POD TLAKEM.

Udržujte mimo dosah dětí. Udržujte mimo teplo či plameny. Doplnovat válec je nezákonné a nebezpečné. Od svého prodejce raději získajte nový válec. Vyhňte se dlouhodobému vystavení slunečinnému záření. Neskladujte v blízkosti zdroje tepla nebo místnosti určené k bydlení. Vždy uzavřete ventíl hořáku a počkejte, až vychladne, než hořák odpojíte od plynového válce. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy odpojte hořák od válce. Nevdechujte plyn, výparů, kouř ani spreje. Při vdechnutí odvedte postiženou osobu na čerstvý vzduch. Vyhňte se kontaktu s pokožkou či očima. Při kontaktu s pokožkou postižené místo oplachujte velkým množstvím vody. Při kontaktu s očima je okamžitě vypláchněte tekoucí vodou. Pokud budete hořák držet příliš blízko či příliš daleko od cíle, ohřevný účinek se může snížit.

UZAVŘENÍ A SKLADOVÁNÍ:

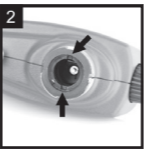
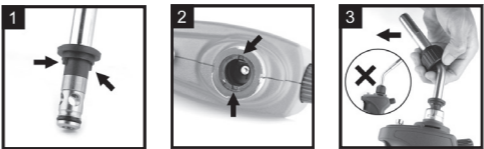
- Chcete-li uvolnit zapalování, znovu stiskněte tlačítko zapalování. Poznámka: Plamen může po krátkou dobu hořet dál, pokud s hořákem zacházíte v poloze vzhůru nohama.
- Až hořák vychladne, odpojte plynový válec otočením proti směru hodinových ručiček. Jemně stiskněte tlačítko zapalování, aby se vyvětral zbylý plyn uvnitř hořáku.
- Skladujte hořák a plynový válec odděleně. Přečtěte si i ostatní upozornění na etiketě plynového válce.

NASTAVENÍ PLAMENE:

- Výděl plynu reguluje otáčením otočným ovládacím knoflíkem podle různého využití.
- Zóna maximálního tepla je velmi koncentrována. Nachází se od 1/2" až 1" od konce špičky. Pokud budete hořák držet příliš blízko či příliš daleko od cíle, ohřevný účinek se může snížit.

TECHNICKÉ INFORMACE

- Ruční typ
- Kovové pouzdro
- Kompatibilní s ventilem CGA600
- Výměnitelná funkce trubice
- Protl ostříhni
- Bezpečnostní pojistka plamene



FR

UTILISATION ET ALLUMAGE:

- Utiliser uniquement du gaz haute qualité GAS\\Pro® (45300 GP) et MAP//Pro® (45300 N) de Messer Eutectic Castolin.
- Avant de raccorder le chalumeau à la bouteille de gaz, s'assurer que la valve est en position FERMÉE en tournant le robinet de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer à la main seulement. NE PAS FORCER.
- Tenir le chalumeau et la bouteille de gaz verticalement. Tourner la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre dans le corps de la valve du chalumeau pour le serrer, à la main uniquement, afin que celle-ci soit fermement fixée à l'embout du chalumeau. Vérifier l'absence de fuite au niveau du raccordement.
- Tourner le robinet de gaz d'un demi-tour à un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis pousser le levier de sécurité au centre.
- Pour verrouiller le bouton d'allumage en position de fonctionnement permanent, appuyer sur le bouton d'allumage et pousser le levier de blocage de flamme sur le côté (vers la gauche). Ensuite, relâcher le bouton d'allumage.

UTILISATION PAR TEMPS FROID:

Par temps froid, la taille de la flamme peut diminuer en raison d'une diminution de la pression de gaz. Pour obtenir une flamme plus grande, réchauffer préalablement la bouteille de gaz à la température de la pièce avant utilisation. Il peut être utile d'agiter la bouteille de gaz à quelques reprises pour réchauffer le combustible. Il est possible que la flamme s'éteigne si le chalumeau est tourné tête en bas par temps froid.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser ce chalumeau avant d'avoir compris l'ensemble des instructions d'utilisation et des messages d'avertissement et se familiariser avec ce produit avant de l'utiliser. Lire les instructions et les messages d'avertissement. Le non-respect des ces procédures peut provoquer un incendie, une explosion, la détérioration de biens et/ou blesser l'utilisateur. Ne pas essayer de l'utiliser avant d'avoir lu les instructions.
- L'utilisation de tout autre combustible que du gaz MAP//Pro™ ou GAS\\Pro® (ou propane) avec ce chalumeau peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Attendre le refroidissement du chalumeau avant de serrer ou de retirer la tête du chalumeau et avant d'installer ou de retirer les accessoires.
- Ne pas pointer le chalumeau vers le visage, vers d'autres personnes ou vers des objets inflammables. Ne jamais utiliser le chalumeau comme briquet pour fumer.
- Débrancher la bouteille de gaz en dehors des périodes d'utilisation. Ne jamais laisser le chalumeau fixé à la bouteille de gaz.
- Ne pas fixer ou retirer le chalumeau de la bouteille dans des endroits où une flamme nue pourrait provoquer l'inflammation de gaz accidentellement libéré.
- Ne jamais essayer de modifier la construction d'origine du chalumeau et ne jamais utiliser de combustible non approuvé.
- Considérer le chalumeau comme tout autre outil ou un instrument délicat. NE PAS utiliser le chalumeau avant d'avoir résolu les problèmes éventuels. L'utilisation, la réparation ou l'entretien incorrects d'un chalumeau peuvent être dangereux. L'utilisation et la réparation inadéquates ou la modification du chalumeau peuvent provoquer une détérioration du produit, des biens alentour ou blesser l'utilisateur.
- Ne pas utiliser un chalumeau présentant des fuites, des détériorations ou des dysfonctionnements.
- Travailler uniquement dans des endroits bien ventilés.
- Toujours porter des lunettes et des gants de protection. Utiliser des outils adaptés à la manipulation des ouvrages chauds.
- Toujours avoir à l'esprit que le bec du chalumeau peut être extrêmement chaud lors de l'utilisation. Faire preuve de grandes précautions en travaillant à proximité des véhicules motorisés ou de produits fonctionnant au carburant et faire attention aux circuits et réservoirs de combustible dissimulés.
- Toujours veiller à placer le chalumeau au niveau du sol lorsque celui-ci est raccordé à la bouteille de gaz pour réduire le risque de renversement accidentel. Veiller à ne pas pointer le chalumeau dans une direction telle que les objets alentour pourraient brûler en cas d'allumage du chalumeau.

DANGER EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. CONTENU SOUS PRESSION.

Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur ou des flammes. Il est illégal et dangereux de recharger la bouteille. Se procurer une nouvelle bouteille de gaz auprès du distributeur. Éviter une exposition prolongée au soleil. Ne pas conserver près d'une source de chaleur ou dans une pièce d'habitation. Toujours fermer la valve du chalumeau avant de retirer le chalumeau de la bouteille de gaz. Toujours détacher la bouteille de gaz en dehors des périodes d'utilisation. Ne pas respirer le gaz, les vapeurs ou l'aérosol. En cas d'inhalation, faire sortir la personne à l'air libre. Éviter tout contact avec les yeux et le peau. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter un médecin. Lorsque a bouteille est vide, la jeter dans un endroit sûr. Ne pas jeter au feu. Ne pas percer ni incinérer le contenant.

COUPEUR ET STOCKAGE:

- Presser de nouveau le bouton d'allumage pour couper la combustion. Remarque : La flamme peut continuer à brûler pendant un court instant si le chalumeau a été utilisé dans une position particulière (à l'envers).
- Lorsque le chalumeau est froid, tourner la bouteille de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer. Presser légèrement le bouton d'allumage pour évacuer le gaz restant à l'intérieur du chalumeau.
- Conserver le chalumeau et la bouteille de gaz séparément. Lire les autres messages d'avertissement de l'étiquette de la bouteille de gaz.

RÉGLAGE DE LA FLAMME:

- Tourner le robinet de réglage pour contrôler le débit de gaz en fonction des différentes applications.
- La zone la plus chaude est très réduite. Elle est située environ entre 1,3 cm et 2,5 cm de l'extrémité du bec. Le placement du chalumeau trop près ou trop loin de la pièce à chauffer peut réduire l'effet souhaité.

SPÉCIFICATIONS

- Type portatif
- Bâtier métal
- Compatible avec valve CGA600
- Interchangeable
- Pare-flamme
- Blocage de flamme

EN

OPERATION AND LIGHTING:

- Use only high quality GAS\\Pro® and MAP//Pro™ gas From Messer Eutectic Castolin.
- Before installing the torch to the gas cylinder, make sure the valve is OFF by turning the gas adjustment knob in clockwise direction until hand tight only. DO NOT FORCE.
- Hold torch and gas cylinder upright. Turn the gas cylinder clockwise into the torch valve body until hand tight and attached securely to the torch connector. Check connection for leaks.
- Turn the gas adjustment knob counter-clockwise about 1/2 to 1 turn then push the safety lock lever to center.
- To engage the ignition button lock for a continuous work, press the ignition button and push the flame locking lever aside (leftward). Then release the ignition button.

COLD WEATHER OPERATION:

In cold weather, the size of the flame can be smaller due to lower gas pressure. To produce a larger flame, pre-warm the gas cylinder to room temperature prior to use. Shaking the gas cylinder a few times to warm the fuel up will help. There is a possibility that the flame will extinguish when the torch is turned upside down in cold weather.

GENERAL SAFETY RULES:

- Do not use this torch until you have understood all of the operation instructions and cautions and familiarize yourself with the torch before you use it. Review instruction and cautions. Deviating from these procedures may result in fire, explosion, property damage and/ or operator injury. Do not try to operate before reading instructions.
- Use any fuel other than MAP//Pro™ or GAS\\Pro® (or Propane) with this torch may cause a fire or explosion.
- Wait for the torch to cool down before tightening or removing torch head and before installing or removing accessories.
- Do not point torch towards face, other persons or flammable objects. Never attempt to use torch as a cigarette lighter.
- Disconnect gas cylinder when not in use. Never store with torch attached to the gas cylinder.
- Do not attach or detach the torch from the cylinder at where accidentally released gas might be ignited by open flames.
- Never attempt to modify the torch construction and never use unapproved fuel.
- Treat the torch as you would any fine tool or instrument. DO NOT use until you have corrected the problem. Torches improperly operated, maintained or repaired can be dangerous improper use, service repair or modification of the torch could result in damage to the product, property damage or personal injury to the operator.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning torch.
- Always wear protective glasses and gloves. Use proper tools to handle hot work.
- Be aware that the tip of the torch can get extremely hot during use. Be especially careful around motor vehicles or any gasoline powered products and beware of hidden fuel lines and tanks.
- Always make certain the torch is placed on a level surface when connected to the gas cylinder to reduce the risk of accidental tip over. Be sure torch is not pointed in a direction which could cause nearby objects to be burned when torch is set down.

DANGER EXTREMELY FLAMMABLE. CONTENTS UNDER PRESSURE.

Keep out of the reach of children. Keep away from heat or flame. It is illegal and dangerous to refill the cylinder. Obtain new cylinder from your dealer. Avoid prolonged exposure to sunlight. Do not store near heat or in a room used for habitation. Always close torch valve and wait until cool before removing torch from gas cylinder. Always detach gas cylinder from torch when not in use. Do not breath gas, fumes, vapor or spray. If inhaled, remove affected person to fresh air. Avoid contact with skin and eyes. For skin contact, flush with large amount of water. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. When gas cylinder is empty, discard in a safe place. Do not throw in fire. Do not puncture or incinerate container.

SHUTDOWN AND STORAGE:

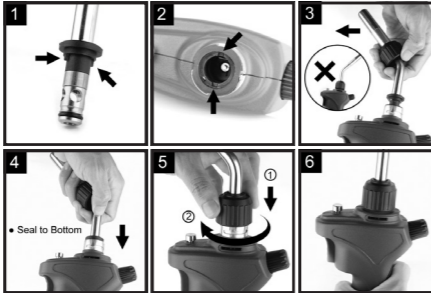
- Press the ignition button again to release the ignition. Note: The flame may continue to burn for a short period of time if the torch has been operated in an inverted (upside down) position.
- When torch is cool, turn the gas cylinder counter-clockwise to disconnect it. Slightly pull the ignition button to vent the remaining gas inside the torch.
- Store the torch and gas cylinder separately. Read other cautions on gas cylinder label.

FLAME ADJUSTMENT:

- Turn the adjustment knob to control the gas output according to different applications.
- The maximum heat zone is very concentrated. It's located between 1/2" to 1" from the end of the tip. Holding the torch too close or too far away from the target can reduce the heating effect.

SPECIFICATION:

- Handheld type
- Metal case
- Compatible with CGA600 valve
- Interchangeable tube function
- Anti-flare
- Flame locking



ES

UTILIZACIÓN Y ENCENDIDO:

- Utilice exclusivamente gas de alta calidad GAS\\Pro® (45300 GP) y MAP//Pro™ de Messer Eutectic Castolin.
- Antes de instalar el soplete en la botella de gas, asegúrese de que la válvula se encuentra en posición OFF girando el regulador de gas en el sentido de las agujas del reloj exclusivamente con la mano hasta que esté ajustado. NO LO FUERCE.
- Mantenga el soplete y la botella de gas en posición vertical. Gire la botella de gas en el sentido de las agujas del reloj en el cuerpo de la válvula del soplete con la mano hasta que esté ajustada y bien sujeta al conector del soplete. Compruebe que no hay escapes en la conexión.
- Gire el regulador de gas en sentido contrario a las agujas del reloj entre 1/2 y 1 vuelta y posteriormente empuje hacia el centro la palanca del cierre de seguridad.
- Para engranar el interruptor de ignición para un trabajo continuo, pulse el interruptor de ignición y empuje la palanca de bloqueo de la llama hacia un lado (hacia la izquierda). Posteriormente suelte el interruptor de ignición.

UTILIZACIÓN A BAJAS TEMPERATURAS:

A bajas temperaturas, el tamaño de la llama podría ser menor debido a la baja presión del gas. Para producir una llama de mayor tamaño, deje calentar la botella de gas a temperatura ambiente antes de su utilización. También ayudará a calentar el soplete al agitar la botella de gas varias veces. Existe la posibilidad de que la llama se apague cuando se da la vuelta al soplete a bajas temperaturas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD:

- No utilice este soplete hasta que entienda todas las instrucciones de utilización y las precauciones que deben tomarse y esté familiarizado con el mismo antes de su utilización. Repase las instrucciones y precauciones. No seguir los procedimientos establecidos puede tener como resultado incendios, explosiones y daños a la propiedad y/o a quien lo utilice. No intente utilizarlo sin haber leído las instrucciones.
- El empleo de un combustible diferente a MAP//Pro™ o GAS\\Pro® (o Propano) con este soplete podría producir un incendio o una explosión.
- Espera a que el soplete se enfríe antes de ajustar o retirar el cabezal y antes de instalar o retirar accesorios.
- No apunte el soplete hacia la cara, hacia otras personas o hacia objetos inflamables. Nunca intente utilizar el soplete como encendedor de cigarrillos.
- Desconecte la botella de gas cuando no se utilice. Nunca guarde el soplete conectado a la botella de gas.
- Nunca monte o desmonte el soplete en la botella en lugares en los que una llama abierta pudiera inflamar un posible escape accidental de gas.
- Nunca intente modificar el montaje del soplete y nunca utilice un combustible que no haya sido aprobado.
- Trate el soplete como trataría una herramienta o instrumento delicados. No utilice el soplete hasta que haya solucionado el problema. Los sopletes que no se utilicen, mantengan o reparen correctamente pueden resultar peligrosos. La utilización, reparación o modificación inadecuada del soplete podría producir daños al producto, a las instalaciones o a quien lo utilice.
- No utilice un soplete que tenga escapes, esté dañado o no funcione correctamente.
- Trabaje solo en áreas bien ventiladas.
- Utilice siempre gafas y guantes protectores. Utilice las herramientas adecuadas para trabajar a altas temperaturas.
- Tenga en cuenta que la punta del soplete puede alcanzar temperaturas extremadamente elevadas durante su utilización. Tenga especial cuidado si se encuentra cerca de vehículos motorizados o de cualquier producto que funcione con gasolina y esté al tanto de posibles tanques y líneas de combustible que puedan no estar a la vista.
- Asegúrese siempre de que el soplete se encuentra situado en una superficie a nivel cuando se encuentre conectado a la botella de gas para reducir el riesgo de que se mueva la punta. Asegure que el soplete no apunta en una dirección en la que pudiera quemar objetos cercanos al posarlo.

PELIGRO EXTREMADAMENTE INFLAMABLE. CONTENIDO A PRESIÓN.

Manténgase fuera del alcance de los niños. Manténgase apartado de fuentes de calor o llama. Rellenar la botella es peligroso y es ilegal. Adquiera una nueva botella de gas de su proveedor habitual. Evite la exposición prolongada a la luz solar. No lo guarde cerca de una fuente de calor o en una habitación doméstica. Cierre siempre la válvula del soplete y espere a que se enfríe antes de retirar el soplete de la botella de gas. Desconecte siempre el soplete de la botella de gas cuando no se utilice. No inhale gases, humos, vapores o sprays. En caso de inhalación, saque a la persona afectada al exterior. Evite el contacto con la piel y los ojos. Si se produce contacto con la piel, lávela con agua abundante. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con abundante agua y busque asesoramiento médico. Cuando la botella de gas esté vacía, deséchela en un lugar seguro. No la arroje al fuego. No agujere o quemé el envase.

APAGADO Y ALMACENAMIENTO:

- Presione de nuevo el interruptor de ignición para desencadenar la ignición. Nota: La llama puede continuar ardiendo durante algún tiempo si el soplete se ha utilizado en posición invertida (al revés).
- Cuando se enfríe el soplete, gire la botella de gas en sentido contrario a las agujas del reloj para desconectarla. Tire suavemente del interruptor de ignición para que salga el gas restante que pudiera quedar en el soplete.
- Guarde el soplete y la botella de gas por separado. Lea las demás precauciones que deben tomarse en la etiqueta de la botella de gas.

AJUSTE DE LA LLAMA:

- Gire el regulador para controlar la salida de gas de acuerdo con los diferentes usos.
- La zona de máximo calor está muy concentrada. Se sitúa entre aproximadamente 1cm y 2,5 cm del final de la punta. Mantener el soplete muy cerca o muy lejos del objetivo puede reducir el efecto de calentamiento.

ESPECIFICACIONES

- Tipo manual
- Carcasa de metal
- Compatible con válvula CGA600
- Función de tubo intercambiable
- Anti-destellos
- Bloqueo de la llama

IT

FUNZIONAMENTO E ACCENSIONE:

- Utilizzare esclusivamente gas GAS\\Pro® e MAP//Pro™ di alta qualità di Messer Eutectic Castolin.
- Prima di installare il cannello sulla bombola del gas, accertarsi che la valvola sia sulla posizione OFF ruotando manualmente la manopola di regolazione del gas in senso orario fino a che non è serrata. NON ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA.
- Tenere in posizione verticale il cannello e la bombola del gas. Ruotare manualmente la bombola del gas in senso orario sul corpo della valvula del cannello fino a che non è serrata e saldamente collegata al connettore del cannello. Accertarsi che sulla connessione non siano presenti perdite.
- Ruotare la manopola di regolazione del gas in senso antiorario di circa 1/2 giro - 1 giro, quindi premere la leva del blocco di sicurezza verso il centro.
- Per attivare il blocco del pulsante di accensione in caso di lavoro continuo, premere il pulsante di accensione; spingere quindi da una parte (verso sinistra) la leva di blocco della fiamma. Rilasciare quindi il pulsante di accensione.

FUNZIONAMENTO IN CONDIZIONI CLIMATICHE FREDE:

In condizioni climatiche fredde, le dimensioni della fiamma possono essere più piccole a causa della minore pressione del gas. Per produrre una fiamma più grande, pre-riscaldare la bombola del gas alla temperatura ambiente prima dell'uso. Si consiglia di scuotere alcune volte la bombola del gas in modo da riscaldarne il contenuto. Esiste la possibilità che la fiamma si spenga se il cannello viene capovolto in condizioni dimatiche fredde.

REGOLE DI SICUREZZA GENERALI:

- Non utilizzare il cannello prima di avere letto e compreso tutte le istruzioni operative e le avvertenze e di avere acquisito dimestichezza con il dispositivo prima di utilizzarlo. Rivedere le istruzioni e le avvertenze. Lo scostamento da queste procedure può avere come conseguenza incendi, esplosioni, danni alle persone e lesioni per l'operatore. Non cercare di mettere in funzione il cannello prima di avere letto le istruzioni.
- L'utilizzo di un combustibile diverso da MAP//Pro™ o GAS\\Pro® (o propano) con il cannello può provocare un incendio o un'esplosione.
- Attendere che il cannello si raffreddi prima di serrarne o rimuoverne la testa e prima di installarlo o rimuoverne gli accessori.
- Non puntare il cannello verso il volto, alle persone o oggetti infiammabili. Non provare mai a utilizzare il cannello come accendino.
- Scollegare la bombola del gas quando non viene utilizzata. Non riporre mai il cannello attaccato alla bombola del gas.
- Non attaccare o staccare il cannello dalla bombola in un punto in cui il gas rilasciato accidentalmente potrebbe prendere fuoco a causa della presenza di fiamme libere.
- Non provare mai a modificare la costruzione del cannello e non utilizzare mai combustibile non approvato.
- Trattare il cannello come si farebbe con uno strumento o un utensile delicato. NON utilizzare il cannello fino a che non sono stati risolti eventuali problemi. I cannelli non adeguatamente utilizzati, conservati o riparati possono essere pericolosi. L'uso improprio, la riparazione o la modifica del cannello possono avere come risultato danni al prodotto, alle proprietà o lesioni personali per l'operatore.
- Non utilizzare un cannello che perde, è danneggiato o presenta malfunzionamenti.
- Lavorare esclusivamente in aree ben ventilate.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi. Utilizzare strumenti adeguati per maneggiare un manufatto caldo.
- Ricordare che la punta del cannello può diventare estremamente calda durante l'uso. Prestare particolare attenzione intorno ai veicoli a motore o qualsiasi altro prodotto alimentato a benzina nonché alle tubazioni e ai serbatoi di combustibile nascosti.
- Accertarsi sempre che il cannello sia posizionato su una superficie a livello quando è collegato alla bombola del gas per ridurre il rischio di ribaltamento accidentale. Accertarsi di deporre il cannello in modo che non sia puntato in maniera tale da bruciare eventuali oggetti vicini.

PERICOLO ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. CONTENUTO SOTTO PRESSIONE.

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fiamme o calore. Riempire nuovamente la bombola è illegale e pericoloso. Procurarsi una nuova bombola del gas presso il proprio rivenditore. Evitare l'esposizione prolungata alla luce del sole. Non conservare in prossimità di calore in una stanza utilizzata come abitazione. Chiudere sempre la valvola del cannello e attendere fino a che non si è raffreddato prima di rimuoverla dalla bombola del gas. Staccare sempre la bombola del gas dal cannello quando non lo si utilizza. Non respirare gas, fumi, vapore o inihale gases, humos, vapores o sprays. En caso de inhalacion, saque a la persona afectada al exterior. Evitare el contacto con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto con la pelle, lavare con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi a un medico. Quando la bombola del gas è vuota, smaltirla in un luogo sicuro. Non gettarla nel fuoco. Non forare o incenerire il contenitore.

ARRESTO E STOCCAGGIO:

- Premere nuovamente il pulsante di accensione per rilasciarlo. Nota: la fiamma può continuare a bruciare per un breve periodo di tempo se il cannello è stato azionato in una posizione insolita (ad esempio capovolto).
- Quando il cannello si è raffreddato, ruotare la bombola del gas in senso antiorario per scollegarla. Premere leggermente il pulsante di accensione per scaricare il gas restante all'interno del cannello.
- Conservare il cannello e la bombola del gas separatamente. Leggere le altre avvertenze sull'etichetta della bombola del gas.

REGOLAZIONE DELLA FIAMMA:

- Girare la manopola di regolazione per controllare l'erogazione del gas in base alle varie applicazioni.
- La zona di calore massimo è molto concentrata. È situata a una distanza compresa tra 1,25 e 2,5 cm dall'estremità della punta. Tenendo il cannello troppo vicino o troppo lontano dal bersaglio si può ridurre l'effetto di riscaldamento.

SPECIFICHE

- Tipo portatile
- Estruttura in metallo
- Compatibile con la valvola CGA600
- Funzione tubo intercambiabile
- Funzione tubo intercambiabile
- Bloqueo antivampata
- Blocco fiamma

PT

FUNCIONAMENTO E IGNIÇÃO:

- Utilize apenas gás de alta qualidade GAS\\Pro® e MAP//Pro™ da Messer Eutectic Castolin.
- Antes de instalar o maçarico na botija de gás, assegure-se de que a válvula está na posição OFF, rodando o botão de regulação do gás no sentido dos ponteiros do relógio, até ficar bem apertado. NÃO FORÇAR.
- Segure no maçarico e na botija de gás na vertical. Rode a botija de gás em sentido horário no corpo da válvula do maçarico, até que esteja bem apertada e fixa ao conector do maçarico. Verifique se existem fugas na ligação.
- Rode o botão de regulação do gás entre 1/2 e 1 volta, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e empurre a alavanca de segurança para o centro.
- Para ativar o bloqueio do botão de ignição, para um trabalho contínuo, prima o botão de ignição e empurre a alavanca de bloqueio da chama para o lado (esquerdo). De seguida, liberte o botão de ignição.

FUNCIONAMENTO DURANTE O TEMPO FRIO:

Durante o tempo frio, a chama pode ser mais pequena devido a uma menor pressão do gás. Para produzir uma chama maior, pré-aqueça a botija de gás à temperatura ambiente antes da sua utilização. Agitar algumas vezes a botija de gás para aquecer o combustível irá ajudar. Durante o tempo frio, existe a possibilidade de a chama se apagar quando o maçarico é virado para baixo.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA:

- Não utilize este maçarico até ter compreendido todas as instruções e precauções de utilização, e estar familiarizado com o maçarico antes de o utilizar. Reveja as instruções e precauções. O incumprimento destes procedimentos pode resultar em incêndio, explosão, danos materiais e/ou ferimentos no operador. Não tente utilizá-lo antes de ler as instruções.
- Utilizar outro combustível que não o MAP//Pro™ ou GAS\\Pro® (ou Propano) com este maçarico pode causar um incêndio ou uma explosão.
- Aguarde até que o maçarico arrefeça antes de apertar ou remover a cabeça do maçarico e de instalar ou desinstalar acessórios.
- Não aponte o maçarico na direção do rosto, de outras pessoas ou de objectos inflamáveis. Nunca tente utilizar o maçarico como um isqueiro.
- Utilize o maçarico da mesma forma que utilizará qualquer ferramenta ou instrumento de precisão. NÃO utilize o maçarico até ter corrigido o problema. Os maçaricos incorretamente utilizados, mantidos ou reparados podem ser perigosos. A utilização, reparação ou modificação incorrecta do maçarico pode resultar em danos no produto, danos materiais ou ferimentos no operador.
- Não utilize um maçarico com fugas, danos ou problemas de funcionamento.
- Trabalhe apenas em áreas bem ventiladas.
- Use sempre óculos e luvas de protecção. Utilize ferramentas adequadas para manipular as peças quentes.
- Tenha em atenção que a ponta do maçarico pode ficar extremamente quente durante a utilização. Tenha especial cuidado com o risco de veículos motorizados ou de quaisquer equipamentos movidos a gasolina, bem como de condutas e depósitos de combustível ocultos.
- Assegure-se sempre de que o maçarico é colocado sobre uma superfície plana, quando está ligado a botija de gás, para reduzir o risco de uma queda acidental. NÃO utilize o maçarico não está apontado numa direcção que possa resultar na queima de objectos próximos, assim que é posado.

PERIGO EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL. CONTEÚDO SOB PRESSÃO.

Mantenha afastado do alcance das crianças. Mantenha afastado de fontes de calor ou chama. E é ilegal e perigoso reabastecer a botija. Obtenha uma nova botija de gás junto do seu distribuidor. Evite a exposição prolongada à luz solar. Não armazene perto de fontes de calor ou num local utilizado para habitação. Feche sempre a válvula do maçarico e aguarde até que este arrefeça, antes de removê-lo da botija de gás. Desligue sempre a botija de gás do maçarico, quando não estiver em utilização. Não respire o gás, os vapores ou o spray. Em caso de inalação, leve a pessoa afectada para um local arejado. Evite o contacto com a pele e os olhos. Em caso de contacto com a pele, lave com água abundante. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante e consulte um médico. Quando a botija de gás estiver vazia, elimine-a num local seguro. Não a atire para o fogo. Não perfure ou incinere a botija.

DESACTIVAÇÃO E ARMAZENAMENTO:

- Prima novamente o botão de ignição para libertar a ignição. Nota: A chama pode continuar activa durante um curto período de tempo, se o maçarico tiver sido utilizado numa posição invertida (virado para baixo).
- Quando o maçarico estiver frio, rode a botija de gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para desligá-la. Puxe ligeiramente o botão de ignição, para ventilar o gás restante no interior do maçarico.
- Armazene o maçarico e a botija de gás separadamente. Leia outras precauções na etiqueta da botija de gás.

REGULAÇÃO DA CHAMA:

- Rode o botão de regulação para controlar a saída de gás, consoante as diferentes aplicações.
- A zona de calor máximo é muito concentrada. Situa-se entre 1/2" e 1" da extremidade da ponta. Segurar o maçarico muito perto ou muito longe do alvo pode reduzir o efeito do calor.

ESPECIFICAÇÕES

- Tipo manual
- Estrutura metálica
- Compatível com a válvula CGA600
- Função de tubo amovível
- Anti-reflexo
- Bloqueio da chama

DE

BETRIEB UND BELEUCHTUNG:

- Bitte ausschließlich hochwertiges GAS\\Pro® und MAP//Pro™ Gas von Messer Eutectic Castolin verwenden.
- Vor dem Anbringen des Brenners am Gasdruckzylinder stellen Sie bitte sicher, dass das Ventil auf OFF geschalten ist. Dazu drehen Sie den Gasregler im Uhrzeigersinn, soweit dies handfest möglich ist. ÜBEN SIE KEINEN DRUCK AUS.
- Halten Sie den Brenner und den Gasdruckzylinder hochkant. Drehen Sie den Gaszylinder im Uhrzeigersinn handfest in das Ventil des Brennkörpers ein, bis er sicher am Brenneranschluss befestigt ist. Prüfen Sie den Anschluss auf Dichtigkeit.
- Drehen Sie den Gasregler gegen den Uhrzeigersinn ungefähr eine halbe oder eine Drehung. Dann drücken Sie den Sicherungshebel in Mittelstellung.
- Um den Zünderselbstblock auf fortgesetzten Gebrauch zu stellen, drücken Sie auf die Zündtaste und drehen Sie die Flammensperre zur Seite (nach links). Lassen Sie die Zündtaste dann los.

BETRIEB BEI KÄLTE:

Bei kaltem Wetter kann die Flamme aufgrund des niedrigen Gasdrucks kleiner sein. Für eine größere Flamme wärmen Sie den Gaszylinder vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur auf. Um den Brennstoff zu erwärmen, können Sie den Gaszylinder einige Male hin und her schütteln. Die Flamme kann erlöschen, wenn der Brenner bei kaltem Wetter nach unten gerichtet ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Vor dem Benutzen des Brenners müssen Sie alle Betriebsanweisungen und Sicherheitsvorschriften verstanden haben. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit dem Brenner vertraut. Lesen Sie die Betriebs- und Sicherheitsanweisungen. Abweichungen von den genannten Verfahren können zu Brand, Explosion, Sachschäden und/oder Verletzungen des Benutzers führen. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal betätigen, sollten Sie die Anweisungen gelesen haben.
- Wird ein anderer Brennstoff als MAP//Pro® oder GAS\\Pro® (oder Propan) mit diesem Brenner verwendet, kann dies einen Brand oder eine Explosion verursachen.
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie den Brennkopf fest- oder abschrauben und bevor Sie Zusatzgeräte installieren bzw. entfernen.
- Richten Sie den Brenner nicht auf Gesichter, andere Personen oder entflammbare Gegenstände. Versuchen Sie niemals, den Brenner als Iskier zu verwenden.
- Entfernen Sie den Gaszylinder, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Lagern Sie den Brenner nur, wenn der Gaszylinder zuvor entfernt wurde.
- Das Anbringen des Brenners an den Zylinder bzw. dessen Entfernen darf nicht an Ornen erfolgen, an denen unbeachtligt freigesetztes Gas durch offene Flammen entzündet werden kann.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an der Konstruktion des Brenners vor. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Brennstoffe.
- Der Brenner muss stets wie ein Präzisionswerkzeug oder -instrument gehandhabt werden. VERWENDEN SIE den Brenner NICHT, bis Sie das Problem behoben haben. Brenner, die unsachgemäß betrieben, gewartet oder repariert werden, können eine Gefahr darstellen.
- Unschöne Nutzung, Reparatur oder Änderungen am Anzünden können zu Schäden am Produkt, Sach- oder Personenschäden des Benutzers führen.
- Brenner, die undicht oder beschädigt sind bzw. schlecht funktionieren, dürfen nicht benutzt werden.
- Arbeiten dürfen nur in gut belüfteten Bereichen ausgeführt werden.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Heiße Arbeiten dürfen nur mit sachgerechten Werkzeugen ausgeführt werden.
- Beachten Sie, dass der Brennkopf während des Gebrauchs extrem heiß werden kann. Seien Sie besonders vorsichtig in der Umgebung von Motorfahrzeugen oder beheizriebenen Produkten und sehen Sie sich vor verstickten Treibstoffleitungen und -behältern vor.
- Um die Gefahr eines versehentlichen Umkippens zu senken, stellen Sie beim Anbringen des Gaszylinders stets sicher, dass sich der Brenner auf einer ebenen Oberfläche befindet. Stellen Sie sicher, dass der Brenner nicht auf naheliegende Gegenstände zeigt, die beim Absetzen des Brenners in Brand geetzt werden können.

GEFAHR EXTREM ENTLAMMBAR. INHALTE UNTER DRUCK.

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Von Hitze oder Flamme fernhalten. Die Nachfüllung des Zylinders ist verboten und gefährlich. Einen neuen Gaszylinder erhalten Sie von Ihrem Händler. Vermeiden Sie längere Sonnenstrahlung. Lagern Sie das Gerät nicht in Nähe einer Wärmequelle oder an einem Wohnplatz. Vor dem Entfernen des Brenners vom Gaszylinder müssen Sie das Brennerventil stets schließen und warten, bis er abgekühlt ist. Entfernen Sie immer den Gaszylinder vom Brenner, wenn das Gerät nicht im Betrieb ist. Gas, Rauch, Dampf oder Spray nicht einatmen. Bei Einatmen: Die betroffene Person an die frische Luft bringen. Berührung mit Haut und Augen vermeiden. Bei Berührung mit der Haut mit viel Wasser abwaschen. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Ein leerer Gaszylinder ist ein anderen sicheren Ort aufzubewahren. Nicht ins Feuer werfen. Nicht durchbohren oder in einem Behälter verbrinnen.

ABSCHALTEN UND LAGERN:

- Drücken Sie erneut die Zündtaste, um die Zündung freizugeben. Hinweis: Die Flamme kann kurze Zeit weiterbrennen, wenn der Brenner in einer verkehrten (umgekehrten) Position betrieben wurde.
- Sobald der Brenner abgekühlt ist, drehen Sie den Gaszylinder im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen. Ziehen Sie leicht an der Zündtaste, um das im Brenner verbleibende Gas abzulassen.
- Lagern Sie den Brenner und den Gaszylinder separat. Lesen Sie andere Warnhinweise auf dem Etikett des Gaszylinder.

FLAMMENREGULIERUNG:

- Drehen Sie am Regler, um den Gasausgang entsprechend der verschiedenen Anwendungen zu regulieren.
- Die Höchsttemperatur ist stark auf einen Bereich konzentriert. Er befindet sich zwischen 1,2" bis 1,1" am Ende des Brennkopfs. Die Hitzewirkung kann reduziert werden, wenn der Brenner zu nah oder zu weit vom Zielgegenstand entfernt gehalten wird.

SPEZIFIKATION